

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na szczycie każdej podstawy było, na pół łokcia* wysokie, okrągłe (obramowanie) dookoła i na szczycie podstawy były jej uchwyty i, od niej, jej zakończenia. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A na zwieńczeniu każdej podstawy było — na pół łokcia wysokie — okrągłe obramowanie dookoła i na szczycie każdej podstawy były jej uchwyty i jej zakończenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na wierzchu podstawy <i>umieszczona</i> była obręcz wysoka na pół łokcia. A na wierzchu podstawy były <i>jej</i> szczeble i listwy, <i>które tworzyły z nią całość</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A na wierzchu podstawka był słupek wzwyż na pół łokcia zewsząd okrągły, i na wierzchu tegoż podstawka były krańce jego i listwowania, które wychodziły z niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na wierzchu podstawka była okrągłość niejaka na pół łokcia, tak urobiona, żeby na nią umywalnia mogła być włożona, mając rzezania swe i różne rycia sama z siebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na wierzchu podstawy, dokoła na pół łokcia wysokości było zaokrąglenie. U wierzchu podstawy czopy i pręty tworzyły z nią całość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na wierzchu każdej umywalni było obramowanie na około pół łokcia wysokie, u góry każdej umywalni były jej uchwyty i listwy z niej wychodzące.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na wierzchu podstawy znajdowało się zaokrąglenie wysokie na pół łokcia, skąd wychodziły uchwyty i połączone z nimi listwy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Górna część wózka miała kształt obręczy o szerokości połowy łokcia. Do niej przymocowane były wsporniki i listwy bocznych ścian.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wierzch podstawy na wysokości pół łokcia okalała [obroż], w górnej części podstawy wystawały uchwyty i obrzeża.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	п'ять з права і п'ять з ліва перед лицем давіра, золоті, злучені, і світила і світильники і золоті посудини
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na górnej części każdego podnóża była na pół łokcia wysoka nasada, dookoła zaokrąglona, tak, że każde podnóże miało u góry dwie rękojeści do obrotu i z niego wychodzące swoje listwy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na wierzchu wózka była podstawa wysoka na pół łokcia, okrągła dookoła; a na wierzchu wózka jego boki i ścianki boczne stanowiły z wózkiem jedną całość.

¹⁾ Tj. 22,5 cm.